
Prova Escrita de Inglês

12.º Ano de Escolaridade – Continuação – trienal

Prova 850/1.ª Fase

6 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Pode utilizar dicionários unilingues ou bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corrector. Em caso de engano, deve riscar, de forma inequívoca, aquilo que pretende que não seja classificado.

Escreva de forma legível a identificação das actividades e dos itens, bem como as respectivas respostas. As respostas ilegíveis ou que não possam ser identificadas são classificadas com zero pontos.

Para cada item, apresente apenas uma resposta. Se escrever mais do que uma resposta a um mesmo item, apenas é classificada a resposta apresentada em primeiro lugar.

Responda aos itens pela ordem em que se apresentam, dado que cada um deles se integra numa sequência que contribui para a realização da actividade final. Contudo, não há penalização caso apresente as respostas noutra sequência.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Sugestões de distribuição do tempo de realização da prova:

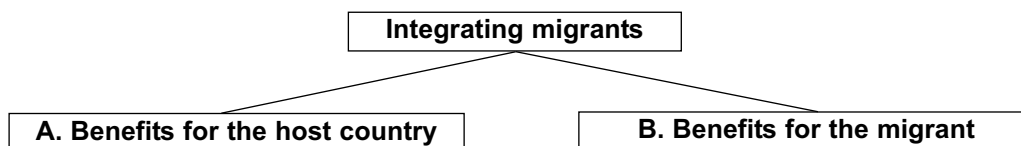
Actividade A	20 minutos
Actividade B	50 minutos
Actividade C	40 minutos
Revisão geral	10 minutos

The final task you are expected to complete is to write a speech on the role youth might play in the process of integrating migrants.

Activities A and B will provide you with input for Activity C.

ACTIVITY A

1. Complete the diagram with benefits to be gained from integrating migrants. In note form, write three under each heading, A and B.
Write only the letters and the corresponding answers.



2. The sentences in A are about integrating minorities. The words/expressions in B convey possible meanings for the words in bold in A.
Match each sentence with the corresponding meaning.
Write only the letters and the numbers.

A	B
a. We should help the integration of minorities.	1. necessity
b. EU countries must be strict in the implementation of laws against discrimination.	2. offer
c. Human trafficking won't be permitted in the EU.	3. moral duty
d. School curricula need to emphasise multicultural knowledge.	4. deduction
e. Young people might make a difference in this area.	5. possibility
	6. legal obligation
	7. prohibition
	8. intention

3. Complete the following text about writing speeches with 10 words from the box.
Write only the letters and the numbers.

The first seconds of your speech are the most a. because you must b. the attention of the audience, and engage their interest in what you have to say. Use a c. question or a controversial d. . At this point, your audience will be ready to hear your e. . The body of your speech will always be the f. part. Don't overwhelm them with g. points. The h. part of your speech must i. the main points and provide some j. for thought.

1. appeal	2. arguments	3. attract	4. closing	5. countless	6. food
7. important	8. interest	9. listeners	10. longest	11. pointless	12. positive
13. statement	14. summarise	15. thought-provoking			

ACTIVITY B

Read the following text.

OPENING CEREMONY OF THE 54TH INTERNATIONAL SESSION OF THE EUROPEAN YOUTH PARLIAMENT, POTSDAM

Distinguished guests, Excellencies, participants,

Today I want to celebrate Europe. But I also want to address the challenges that lie ahead, including the main issue we've all come here to discuss: migration and integration.

5 The European Union has come a long way, through a path that traces back to exactly 50 years and a day.

Today anyone belonging to this community can travel, live, work, love in any other EU country.

10 But to turn to the question of immigration, the tables have turned, ladies and gentlemen. Italy, Greece, Spain and Portugal, traditionally known as countries of emigration, face the reality of now being the ones attracting immigration. EU states have agreed to set up a Common European Asylum system and set minimum standards on asylum and immigration matters. Despite good intentions, many states have failed to incorporate European legislation. It is crucial that the Union works effectively to turn the tide of negativity against asylum seekers, refugees and economic immigrants.

My second point follows quite easily: the challenges of a multicultural Europe.

15 Whether the EU is ready to accept this or not, Europe *is* indeed a multicultural society. The Union is working to deal with integration not only between member states but also between different religions, cultures, languages and lifestyles that have come to Europe throughout centuries of migration.

20 Moving on, my third concern is the issue of human trafficking, when journeys of hope are turned into journeys of despair and exploitation. Tolerating this modern form of slavery cannot be an option for the Union.

So, it is time for action. We are then left with the most burning of questions.

What is the perfect recipe for integration?

This is a question you will have to deal with during your discussions.

25 The basis for an integrated society is one where the principle of non-discrimination is embedded in the legislative framework of every country. Anti-discrimination must be established on the basis of gender, religion, language, race, sexual orientation or any other minority or choice of lifestyle.

The rest is up to the community's civil conscience.

30 Understanding, acceptance, sense of unity. I know... I am talking in principles... people often tell me that I have to come down to the real world: it's all about policy-making, politics and so on. Well... to those who might be thinking that, let me say I think you've come to the wrong place!

You have come to the place where one simple idea can give you the inspiration to go out there and change the world.

35 It is *your* voice that we're looking for, it is *your* opinions, *your* brave solutions that we want to hear.

It is with pleasure that I now declare this session opened.

Daniele Vannucchi, *Potsdam*, 26 March 2007
www.eypej.org/uploads/openingspeech_vannucchi_968.doc
(abridged and adapted)

1. Identify three issues concerning migration/integration mentioned by the speaker.
Write in note form.

2. Find evidence in the text for the following statements.
Write only the letters and the corresponding quotes.

- a. Mobility in Europe is an indisputable fact.
- b. As far as legal matters related to immigration are concerned, Europe still has a long way to go.
- c. Discrimination is a multifaceted phenomenon.
- d. The speaker's idealism is frequently criticised.

3. Explain the meaning of the following expressions in the text.
Write only the letters and the corresponding answers.

- a. to turn the tide of negativity (l. 12)
- b. the most burning of questions (l. 22)

4. Identify the speaker's purpose in using the two expressions below.

But to turn to the question (l. 7)

Moving on (l. 19)

5. Explain the use of italics in the following sentences.

Europe *is* indeed a multicultural society. (l. 15)

It is *your* voice that we're looking for, it is *your* opinions, *your* brave solutions that we want to hear. (ll. 34-35)

ACTIVITY C

1. Complete the table with words/expressions that may be used in a speech.
Write two words/expressions for each item on the left.
Write only the letters and the corresponding answers.

Sequencing important points	a. b.
Stressing an idea	c. d.
Summarising what has been said	e. f.

2. You have been nominated to represent your school at an international youth conference devoted to finding solutions to the problems raised by the integration of migrants.

Write a speech on the role youth might play in this process.

Write between 180 and 250 words.

You may use the input provided by activities A and B and C1.

FIM

COTAÇÕES

Actividade A

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 10 pontos |
| 3. | 15 pontos |

40 pontos

Actividade B

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 20 pontos |
| 3. | 15 pontos |
| 4. | 15 pontos |
| 5. | 15 pontos |

80 pontos

Actividade C

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 65 pontos |

80 pontos

TOTAL 200 pontos

Prova Escrita de Inglês

12.º Ano de Escolaridade – Continuação – trienal

Prova 850/1.ª Fase

6 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

COTAÇÕES

Actividade A

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 10 pontos |
| 3. | 15 pontos |

40 pontos

Actividade B

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 20 pontos |
| 3. | 15 pontos |
| 4. | 15 pontos |
| 5. | 15 pontos |

80 pontos

Actividade C

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 65 pontos |

80 pontos

TOTAL 200 pontos

**A classificação da prova deve respeitar integralmente
os critérios gerais e específicos a seguir apresentados**

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada item é obrigatoriamente:

- um número inteiro;
- um dos valores resultantes da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação e previstos na respectiva grelha de classificação.

As respostas que se revelem ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de um item, o mesmo pode ser classificado se, pela resposta apresentada, for possível identificá-lo inequivocamente.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser apenas considerada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística (N5, N4, N3, N2 e N1). Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o nível de desempenho observado. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina.

Qualquer resposta que contenha elementos não incluídos nos critérios específicos do respectivo item, e que seja cientificamente correcta e adequada ao solicitado, é também classificada de acordo com os procedimentos previstos nos diferentes níveis de desempenho.

Nos itens de resposta fechada, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais respostas do que a(s) pedida(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de resposta aberta, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS

Actividade A

1.	N3	Completa o diagrama com 6 (3 + 3) aspectos adequados. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. <i>Ex.: A. – multiculturalism /renewed and legal workforce /economic development</i> <i>B. – new opportunities in life/legal work/better living conditions</i>	15
	N2		10
	N1	Completa o diagrama com apenas 2 aspectos adequados. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. Erra ou omite os restantes.	5

2.	N3	Associa 5 frases ao respectivo sentido. <i>Chave: a. – 3.</i> <i>b. – 6.</i> <i>c. – 7.</i> <i>d. – 1.</i> <i>e. – 5.</i>	10
	N2		7
	N1	Associa apenas 2 frases ao respectivo sentido. Erra ou omite as restantes associações.	4

3.	N3	Completa o texto com 9 ou 10 palavras correctas. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão. <i>Chave: a. – 7. f. – 10.</i> <i>b. – 3. g. – 5.</i> <i>c. – 15. h. – 4.</i> <i>d. – 13. i. – 14.</i> <i>e. – 2. j. – 6</i>	15
	N2		10
	N1	Completa o texto com apenas 4 palavras correctas. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão. Erra ou omite as restantes.	5

Actividade B

1.	N3	Identifica correctamente 3 assuntos /tópicos mencionados pelo orador. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. <i>Ex.: – the changing patterns of immigration – the challenges of a multicultural Europe – human trafficking</i>	15
	N2		10
	N1	Identifica correctamente apenas 1 assunto/tópico mencionado pelo orador. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. Erra ou omite os restantes.	5

2.	N3	Transcreve 4 excertos que sustentam as ideias apresentadas. Pode escrever com erros de transcrição não impeditivos da compreensão. <i>Chave: a. “Today anyone belonging to this community can travel, live, work, love in any other EU country.” b. “Despite good intentions, many states have failed to incorporate European legislation.” c. “Anti-discrimination must be established on the basis of gender, religion, language, race, sexual orientation or any other minority or choice of lifestyle.” d. “people often tell me that I have to come down to the real world: it’s all about policy-making, politics and so on.”</i>	20
	N2		14
	N1	Transcreve apenas 1 excerto que sustenta uma das ideias apresentadas. Pode escrever com erros de transcrição não impeditivos da compreensão. Erra ou omite os restantes.	8

3.	N3	Explica correctamente o sentido das 2 expressões no contexto. Escreve com correcção linguística. <i>Ex.: a. – to change traditionally negative attitudes b. – the most important issue</i>	15
	N2		10
	N1	Explica correctamente o sentido das 2 expressões no contexto. Escreve com alguma incorrecção linguística que não impede a compreensão.	5

4.	N3	Identifica correctamente a intenção do orador ao utilizar as duas expressões citadas. Escreve com correcção linguística. <i>Ex.: – to change to a different topic</i>	15
	N2		10
	N1	Identifica, de forma pouco clara ou vaga, a intenção do orador. Escreve com alguma incorrecção linguística que não impede a compreensão.	5

5.	N2	Explica correctamente o uso do itálico. Escreve com correcção linguística. <i>Ex.: – to stress/emphasise the idea</i>	15
	N1	Explica correctamente o uso do itálico. Escreve com alguma incorrecção linguística que não impede a compreensão.	8

Actividade C

1.*	N3	<p>Completa adequadamente a tabela com 6 palavras/expressões. Pode escrever com erros de grafia não impeditivos da compreensão.</p> <p><i>Ex.: a. Firstly...</i></p> <p><i>b. My second point is...</i></p> <p><i>c. I do believe...</i></p> <p><i>d. The most important point is...</i></p> <p><i>e. In short,...</i></p> <p><i>f. To sum up...</i></p>	15
	N2		10
	N1	<p>Completa adequadamente a tabela com apenas 2 palavras/expressões. Pode escrever com erros de grafia não impeditivos da compreensão. Erra ou omite as restantes.</p>	5

* O examinando não é obrigado a utilizar o material deste item no texto que vai produzir em 2., não tendo a sua opção reflexo na classificação da tarefa final.

2.	Competência pragmática	N5	<p>Escreve um discurso adequado ao contexto e aos destinatários, respeitando as instruções dadas, transmitindo informação relevante, destacando pormenores e fornecendo exemplos. Respeita as convenções relativas ao género.</p> <p>Utiliza eficazmente alguns mecanismos de coesão, incluindo conectores variados, articulando as ideias de forma adequada num texto claro e coerente.</p> <p>Respeita os limites de palavras indicados.</p>	40
		N4		32
		N3	<p>Escreve um discurso simples, respeitando as instruções dadas e destacando alguns aspectos relevantes. Pode não respeitar algumas convenções relativas ao género.</p> <p>Utiliza um leque restrito de conectores, articulando as ideias num texto coeso mas constituído, geralmente, por uma sequência linear de informações.</p> <p>Pode não respeitar os limites de palavras indicados.</p>	24
		N2		16
		N1	<p>Escreve um discurso com um registo pouco definido, abordando o tema de forma genérica e recorrendo a algumas repetições e pormenores pouco relevantes. Pode não respeitar as convenções relativas ao género.</p> <p>Utiliza conectores simples para ligar frases elementares, mas estrutura deficientemente o texto.</p> <p>Pode não respeitar os limites de palavras indicados.</p>	8

2. Competência linguística*	N5	<p>Escreve um texto relativamente elaborado, utilizando recursos linguísticos adequados e variados que lhe permitem transmitir a informação de forma precisa. Pode ainda revelar alguma influência da língua materna.</p> <p>Utiliza de forma geralmente correcta vocabulário variado, podendo ainda suprir algumas lacunas com a ajuda de circunlocuções. Ocasionalmente, em contextos menos correntes, pode ocorrer uma escolha incorrecta de palavras.</p> <p>Revela bom domínio das estruturas e formas gramaticais, cometendo alguns erros gramaticais raros.</p> <p>A ortografia é geralmente precisa.</p> <p>A pontuação é adequada.</p>	25
	N4		20
	N3	<p>Escreve um texto simples, utilizando recursos linguísticos adequados que lhe permitem transmitir a informação de forma suficientemente precisa. Pode ainda revelar alguma influência da língua materna.</p> <p>Utiliza vocabulário suficiente para se exprimir com a ajuda de circunlocuções. Revela geralmente bom domínio do vocabulário, cometendo erros graves apenas quando exprime um pensamento mais complexo.</p> <p>Revela geralmente bom domínio das estruturas e formas gramaticais, podendo cometer alguns erros gramaticais, de forma não sistemática, que não impedem a compreensão.</p> <p>A ortografia é suficientemente precisa para não afectar a inteligibilidade do texto.</p> <p>A pontuação é adequada.</p>	15
	N2		10
	N1	<p>Escreve um texto simples, utilizando padrões frásicos elementares.</p> <p>Utiliza vocabulário elementar suficiente para se exprimir com a ajuda de circunlocuções.</p> <p>Utiliza, com correcção, estruturas simples, mas ainda comete alguns erros gramaticais elementares de forma sistemática, sem que isso impeça a compreensão global da mensagem.</p> <p>Revela algum conhecimento das convenções ortográficas.</p> <p>A pontuação nem sempre é adequada.</p>	5

* A competência linguística só será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto, situando-se o seu texto pelo menos no nível 1 da competência pragmática.